



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/53/56
29 de octubre de 2007

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Quincuagésima tercera Reunión
Montreal, 26 al 30 de noviembre de 2007

PROPUESTA DE PROYECTO: TURQUÍA

El presente documento consta de comentarios y recomendaciones de la Secretaría del Fondo sobre la siguiente propuesta del proyecto.

Eliminación

- Plan de eliminación total de los CFC: Fase de Ejecución del programa anual para 2007

Banco Mundial

Los documentos previos al período de sesiones del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal no van en perjuicio de cualquier decisión que el Comité Ejecutivo pudiera adoptar después de la emisión de los mismos.

Para economizar recursos, sólo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a la reunión y eviten solicitar otros.

HOJA DE EVALUACIÓN DEL PROYECTO – PROYECTOS PLURIANUALES

Turquía

| | |
|---|------------------|
| (I) TÍTULO DEL PROYECTO | ORGANISMO |
| Plan de eliminación total de los CFCs: Fase de Ejecución del programa anual para 2007 | Banco Mundial |

| | | | | |
|--|----------|-------------|------------------|--------|
| (II) DATOS PREVISTOS EN EL ARTÍCULO 7 (TONELADAS PAO) | | | Año: 2006 | |
| CFC: 0.2 | CTC: 0.9 | Halones: 30 | BM: 20.4 | TCA: 0 |

| (III) DATOS SECTORIALES DEL PROGRAMA DE PAÍS (TONELADAS PAO) | | | | | | | | | | Año: 2006 | | | |
|---|---------|--------|---------|---------------|--------------------------|----------|--------------------|-----|--------------------|------------------|---------|--------------------|--------------------------|
| Sustancias | Aerosol | Espuma | Halones | Refrigerantes | | Solvente | Agente de Procesos | MDI | Uso de Laboratorio | Metil Bromuro | | Mullido del Tabaco | Total Consumo del Sector |
| | | | | Manufactura | Servicio y Mantenimiento | | | | | QPS | Sin QPS | | |
| CFC | | | | | | | | | 0,3 | | | | 0,3 |
| CTC | | | | | | | | | 0,9 | | | | 0,9 |
| Halones | | | 30. | | | | | | | | | | 30 |
| Metil Bromuro | | | | | | | | | | 12,6 | 20,4 | | 33 |
| TCA | | | | | | | | | | | | | 0 |

| (IV) DATOS DEL PROYECTO | | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | Total |
|--|--------------------------|------------|------------|------------|----------|----------|----------|---------|---------|---------|------------|
| Consumo Máximo Permisible (Toneladas PAO) | CFC | 977. | 909. | 534. | 316. | 150. | 0. | 0. | 0. | 0. | |
| Costos del Proyecto (\$EUA) | BIRF Costos del Proyecto | 3.500.000. | 2.500.000. | 1.000.000. | 750.000. | 750.000. | 500.000. | | | | 9.000.000. |
| | Costos de Apoyo | 295.000. | 175.000. | 150.000. | 45.000. | 30.000. | 30.000. | 30.000. | 30.000. | 25.000. | 810.000. |
| Total Fondos Aprobados en Principio (\$EUA) | Costos de Apoyo | 3.500.000. | 2.500.000. | 1.000.000. | 750.000. | 750.000. | 500.000. | 0. | 0. | 0. | 9.000.000. |
| | Costos del Proyecto | 295.000. | 175.000. | 150.000. | 45.000. | 30.000. | 30.000. | 30.000. | 30.000. | 25.000. | 810.000. |
| Total Fondos Liberados por Comité Ejecutivo (\$EUA) | Costos del Proyecto | 3.500.000. | 2.500.000. | 1.000.000. | 750.000. | 750.000. | 500.000. | 0. | 0. | 0. | 9.000.000. |
| | Costos de Apoyo | 295.000. | 175.000. | 150.000. | 45.000. | 30.000. | 30.000. | 0. | 0. | 0. | 725.000. |
| Total Fondos Solicitados para el Presente Año (\$EUA) | Costos del Proyecto | | | | | | | n.c. | | | n.c. |
| | Costos de Apoyo | | | | | | | 30,000 | | | 30,000 |

(V) RECOMENDACIONES DE LA SECRETARIA:

Aprobación General

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

1. El Banco Mundial, como organismo director, ha presentado a nombre del Gobierno de Turquía, el informe de la fase de ejecución del programa anual para 2007, del Plan Nacional para la eliminación total de CFC (el NPP), incluyendo el informe de verificación de 2006 para la consideración del Comité Ejecutivo. En conformidad con el Acuerdo entre el Gobierno de Turquía y el Comité Ejecutivo, el Banco Mundial está solicitando la aprobación solamente de los costos de apoyo de \$EUA 30.000. El NPP propuso concluir la eliminación de CFC-11, CFC-12 y CFC-115 en el país hasta el 2006.

Antecedentes

2. El NPP y el Acuerdo relacionado para la eliminación total de CFCs en Turquía fue aprobado en la 35ª Reunión del Comité Ejecutivo en diciembre de 2001, con un costo total de \$EUA 9.0 millones. Al amparo del Plan Nacional para la eliminación de CFC, se acordaron las siguientes metas de control entre el Comité Ejecutivo y el Gobierno de Turquía.

Metas Nacionales de Control para Turquía en relación con el Consumo de CFC-11, CFC-12 y CFC-115 en toneladas PAO

| | 1999 Nivel básico | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 y en adelante |
|--|-----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------------------------|
| Consumo máximo permisible de CFC-12 (toneladas PAO) | 736 | 700 | 650 | 334 | 166 | 100 | 0 |
| Consumo máximo permisible de CFC-11 (toneladas PAO) | 1.049 | 300 | 250 | 200 | 150 | 50 | 0 |
| Consumo máximo permisible de CFC-115 (toneladas PAO) | 9 | 9 | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total máximo permisible de PAO (toneladas PAO) | | 977 | 909 | 534 | 316 | 150 | 0 |

3. En la 35ª Reunión, el Comité Ejecutivo aprobó el primer tramo de este plan y los tramos subsiguientes en las Reuniones 38ª, 41ª, 44ª, 47ª y 50ª. El Acuerdo incluye tres indicadores principales de desempeño: el máximo consumo permisible de CFC, verificación independiente de consumo de CFC en un año en particular y el valor de los contratos firmados. El 2006 el consumo de CFC fue de cero toneladas PAO, según se comprobó en el informe de verificación de 2007. El valor acumulativo de los contratos firmados a fines de agosto 2007 fue de 98.4% del total de financiamiento asignado por un monto de \$EUA 9 millones. Tres contratos adicionales serán suscritos hasta fines de 2007, llegando a un total de recursos comprometidos de \$EUA 9,4 millones.

Informe sobre la Marcha de las Actividades

4. En el informe sobre los avances logrados en el programa anual de 2007 se cubren los períodos entre el 31 de diciembre 2006 y el final de agosto de 2007. Las actividades que se desarrollaron el 2007 pueden resumirse de la siguiente manera:

- a) El estudio ha sido iniciado con el propósito de elaborar una nueva reglamentación relativa a actividades de recuperación y reciclaje;
- b) Las actividades de supervisión de proyectos concluidos ha sido continuada por las NOU;
- c) Un nuevo contrato para la capacitación de los técnicos en servicios y mantenimiento de refrigerantes ha sido suscrito. En total, en el sector se ha proporcionado capacitación a 1.996 técnicos hasta agosto de 2007;
- d) La distribución de equipo de recuperación de refrigerantes ha continuado. Están en plena operación, tres centros de regeneración en Estambul, Izmir y Ankara. Del total de 24 centros de reciclaje, 19 han iniciado sus operaciones.
- e) Hasta agosto de 2007, se han suscrito contratos para el reemplazo de 7 enfriadores. En total, se han suscrito contratos con 19 compañías para el reemplazo de 37 enfriadores, con un importe de \$EUA 4,24 millones. Hasta agosto de 2007, se han eliminado 18 toneladas de PAO y el consumo de energía se ha reducido entre 20% – 30% en el sector de enfriadores; y
- f) La retroadaptación de 941 máquinas enfriadoras de botellas de Coca Cola ha sido concluida. El proyecto cubrió 60% de los costos de retroadaptación, cubriendo el porcentaje de propiedad local. La retroadaptación de cámaras frías, refrigeradores y máquinas productoras de hielo asciende a \$EUA 29.372, ha sido concluida para el Hotel Sheraton Voyager Antalya, resultando en la eliminación de 1,0 toneladas PAO de CFC, así como en una reducción del consumo de energía de aproximadamente 20%. La información acerca de retroadaptaciones se ha difundido entre otras empresas que estimulan actividades similares.

Informe de Verificación

5. El informe de verificación del consumo de CFC en Turquía fue preparado por una consultoría nacional, que entrevistó a funcionarios del Ministerio del Medio Ambiente y Bosques, así como a importadores, examinó los registros de concesión de licencias de importación y aduanas y comprobó los datos de ventas y existencias de las empresas importadoras. El informe de verificación indica que las últimas cantidades de CFC-12, que ascienden a 93,7 toneladas métricas y CFC-11 de 41,5 toneladas métricas fueron importadas al país en 2005. Desde entonces, las existencias de CFC acumuladas por importadores han disminuido consistentemente y ahora las existencias son de 4,2 toneladas métricas de CFC-12 y 0,383 toneladas métricas de CFC-11. No se identificaron importadores en 2006. El informe de verificación concluye que el mercado se adaptó exitosamente al uso de refrigerantes alternativos

y sugirió que no existe indicación de importaciones ilegales. Por lo tanto, el verificador cree que en Turquía no se necesitarán estudios adicionales de verificación.

OBSERVACIONES Y RECOMENDACIÓN DE LA SECRETARÍA

OBSERVACIONES

6. La Secretaría revisó la documentación presentada por el Banco Mundial y concluyó que el consumo de CFC-11, CFC-12 y CFC-115 se suspendió en 2006. El Gobierno de Turquía reportó que el consumo en 2006 fue de 0,3 PAO de CFC-113 para usos de laboratorio al amparo del Artículo 7 del Protocolo de Montreal. Sin embargo, el CFC-113 no está cubierto por este Acuerdo. Por lo tanto, las metas de consumo se han cumplido.

7. El informe de ejecución presentado por el Banco Mundial demuestra que la totalidad de los fondos asignados serán comprometidos a través de tres contratos adicionales a ser suscritos a fines de 2007 por un monto de \$EUA 618,559. Por lo tanto, el total de las obligaciones contractuales excederán la asignación de \$EUA 9 millones aprobados por el Comité Ejecutivo en conformidad con el Acuerdo de aproximadamente 0,4 millones. El Banco aclaró que cualquier exceso en el valor total del contrato será cubierto por el financiamiento del Fondo Renovable de Turquía.

8. La Secretaría solicitó al Banco que le notifique respecto a cualquier evaluación cuantitativa de la demanda de CFC para servicios y mantenimiento y si la demanda de CFC-12 persiste en años futuros, ésta podría crear condiciones para el comercio ilícito en Turquía, y por lo tanto podría ser justificada. El Banco respondió que no existía una evaluación cuantitativa específica de la demanda futura de CFC. Se anticipó que una futura demanda se podría satisfacer con las cantidades de reservas especiales y las operaciones de recuperación/regeneración/reciclaje. Es creencia del Banco que no habrá necesidad de futuras verificaciones.

9. El Banco expresó su intención de solicitar fondos para costos de apoyo en 2008 y 2009, dadas las responsabilidades que implica la supervisión del cumplimiento del Acuerdo por parte de Turquía hasta fines del 2009. Es el punto de vista de la Secretaría que el informe de verificación debería ser presentado anualmente al Comité Ejecutivo en conformidad con el Acuerdo, y con el propósito de demostrar que la eliminación de CFC está siendo sostenida.

10. El Banco Mundial enfatizó que se pueden aprender muchas valiosas lecciones de la ejecución de un plan acelerado de eliminación de CFC en Turquía. El informe de la conclusión del proyecto será presentado a su debido tiempo, y el Oficial Superior de Supervisión y Evaluación podría encargarse de la evaluación de los resultados logrados.

11. Las actividades en un futuro previsible para Turquía en años venideros serán exclusivamente relacionadas a supervisión. Por lo tanto, la Secretaría ha acordado que no solicitará la conclusión de las Tablas 8 y 9, por tratarse de documentos de información general del acuerdo plurianual figuran en el anexo I.

RECOMENDACIÓN

12. La Secretaría del Fondo recomienda la aprobación general de los costos de apoyo en los niveles de financiamiento que se encuentran en la tabla que figura a continuación:

| | Título del Proyecto | Financiación del Proyecto (\$EUA) | Costos de Apoyo (\$EUA) | Organismo de Ejecución |
|----|--|--|--------------------------------|-------------------------------|
| a) | Plan de eliminación total de los CFC: Fase de Ejecución del programa anual para 2007 | n/a | 30 000 | Banco Mundial |

Annex I - Draft Overview Tables for Multi-Year Agreements

Turkey

(1) PROJECT TITLE: CFC phase out plan

(2) EXECUTIVE COMMITTEE APPROVALS AND PROVISIONS

| Code | Agency | Excom Provision | Fulfilled? (Yes/No) | Comments |
|-------------------|--------|---|---------------------|----------|
| TUR/PHA/35/INV/75 | IBRD | Approved in accordance with the agreement between the Government of Turkey and the Executive Committee. | | |
| TUR/PHA/38/INV/79 | IBRD | | | |
| TUR/PHA/41/INV/81 | IBRD | | | |
| TUR/PHA/44/INV/85 | IBRD | | | |
| TUR/PHA/50/INV/89 | IBRD | | | |
| TUR/REF/47/INV/87 | IBRD | Approved subject to all future annual programme approvals being dependent on strict compliance with the established performance criteria established in the approved agreement. | | |

(3) ARTICLE 7 DATA (ODP TONNES)

| Substances | Baseline | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |
|----------------|----------|---------|---------|---------|--------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| CFC | 3,805.7 | 3,788.8 | 3,758.8 | 3,869.6 | 3,985. | 1,791.1 | 820.2 | 731.2 | 698.9 | 440.9 | 257.6 | 132.8 | 0.2 |
| CTC | 105.1 | 134.2 | 110. | 70.4 | 168.3 | 90.1 | 56.9 | 16. | 13.2 | 13.2 | 0. | 2.2 | 0.9 |
| Halons | 141. | 88. | 226. | 109. | 203. | 0. | 10. | 147. | 13. | 40.9 | 22. | 30. | 30. |
| Methyl Bromide | 479.7 | 421.2 | 578.4 | 504. | 415.2 | 342.6 | 342.6 | 43.8 | 280.8 | 185.4 | 90.6 | 28.8 | 20.4 |
| TCA | 37.4 | 113.6 | 172.2 | 8.7 | 45.8 | 44. | 22.5 | 11.4 | 10.8 | 10.8 | 4. | 5.9 | 0. |

(4) LATEST COUNTRY PROGRAMME SECTORAL DATA (ODP TONNES)

Year: 2006

| Chemical | Aerosol | Foam | Fire Fighting | Refrigerating | | Solvent | Process Agent | MDI | Lab Use | Methyl Bromide | | Tobacco fluffing | Total Sector Consumption |
|----------------|---------|------|---------------|---------------|-----------|---------|---------------|-----|---------|----------------|---------|------------------|--------------------------|
| | | | | Manufacturing | Servicing | | | | | QPS | Non QPS | | |
| CFC | | | | | | | | | 0.3 | | | | 0.3 |
| CTC | | | | | | | | | 0.9 | | | | 0.9 |
| Halons | | | 30. | | | | | | | | | | 30 |
| Methyl Bromide | | | | | | | | | | 12.6 | 20.4 | | 33 |
| TCA | | | | | | | | | | | | | 0 |

(5) PHASE-OUT (ODP TONNES)

| Substances | | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | Total | Decision |
|------------------------------------|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|----------|
| CFC | Maximum Allowable Consumption (Agreement; per substance if valid) | 977 | 909 | 534 | 316 | 150 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| | Compliance Action Target (MOP) | | | | | | | | | | | |
| | Consumption Reported in Implementation Report | | | | | | | | | | | |
| | Consumption Reported in the Verification Report | | | | | | | | | | | |
| | IBRD | | | | | | | | | | | |
| | Reduction Under Plan | | 68 | 375 | 218 | 166 | 150 | | | | | 977 |
| | Approved Phase-Out | 97 | 375 | 218 | 150 | 150 | | | | | | 990 |
| | Actual Phase-Out | 97 | 375 | 218 | 166 | 150 | | | | | | 1006 |
| Remaining Phase-Out to be Achieved | | | | | | | | | | | | |

| (6a) PROJECT COSTS (US\$) | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|-----------|
| Calendar year | | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | Total |
| IBRD | Funding as per Agreement | 3,500,000 | 2,500,000 | 1,000,000 | 750,000 | 750,000 | 500,000 | | | | 9,000,000 |
| | Support Costs as per Agreement | 295,000 | 175,000 | 150,000 | 45,000 | 30,000 | 30,000 | 30,000 | 30,000 | 25,000 | 810,000 |
| | Funds Approved (Inventory) | 3,500,000 | 2,500,000 | 1,000,000 | 750,000 | 750,000 | 500,000 | | | | 9,000,000 |
| | Estimated Disbursement in Previous Progress Report | | 690,911 | 363,242 | 300,000 | 350,000 | | | | | 1,704,154 |
| | Funds Disbursed in Current Progress Report | 3,500,000 | 1,815,891 | 640,917 | 275,156 | 154,989 | | | | | 6,386,953 |
| | Funds Obligated in Current Progress Report | | 684,109 | 359,083 | 474,844 | 595,011 | 500,000 | | | | 2,613,047 |
| | Estimated Disbursement in Current Progress Report | | 513,982 | 269,312 | 356,133 | 297,505 | 250,000 | | | | 1,686,932 |
| | Disbursement as per Annual Plan | | | | | | | | | | |
| | Funds Requested | | | | | | | | | | |
| | Support Costs Requested | | | | | | | | | | |
| Comments | | | | | | | | | | | |

| (6b) SUBMISSION SCHEDULES (planned and actual) | | | | | | | | | | |
|---|----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Submission Year as per Agreement | | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 |
| IBRD | Planned Submission | Dec-2001 | Nov-2002 | Dec-2003 | Dec-2004 | Nov-2005 | Nov-2006 | Nov-2007 | Nov-2008 | Nov-2009 |
| | Tranche Number | I | II | III | IV | V | VI | | | |
| | Revised Planned Submission | | | | | | | | | |
| | Date Approved | Dec-2001 | Nov-2002 | Dec-2003 | Dec-2004 | Nov-2005 | Nov-2006 | | | |

(7) INFORMATION ON POLICIES FROM COUNTRY PROGRAMME AND VERIFICATION REPORTS

| TYPE OF ACTION / LEGISLATION | | (Yes/No) | Since when (Date) | Verification Report(Yes/No) |
|------------------------------|---|----------|-------------------|-----------------------------|
| 1. | REGULATIONS: | | | |
| 1.1 | Establishing general guidelines to control import (production and export) of ODSs | | | |
| 1.1.1 | ODS import/export licensing or permit system in place for import of bulk ODSs | | | |
| 1.1.1.1 | ODS import licensing system in place for import of bulk ODSs | | | |
| 1.1.1.2 | ODS export licensing system in place for export of bulk ODSs | | | |
| 1.1.1.3 | Permit System in place for import of bulk ODSs | | | |
| 1.1.1.4 | Permit System in place for export of bulk ODSs | | | |
| 1.1.2 | Regulatory procedures for ODS data collection and reporting in place | | | |
| 1.1.2.1 | Regulatory procedures for ODS data collection in place | | | |
| 1.1.2.2 | Regulatory procedures for ODS data reporting in place | | | |
| 1.1.3 | Requiring permits for import or sale of bulk ODSs | | | |
| 1.1.3.1 | Requiring permits for import of bulk ODSs | | | |
| 1.1.3.2 | Requiring permits for sale of bulk ODSs | | | |
| 1.1.4 | Quota system in place for import of bulk ODSs | | | |
| 1.2 | Banning import or sale of bulk quantities of: | | | |
| 1.2.1 | Banning import of bulk quantities of: | | | |
| 1.2.1.1 | CFCs | | | |
| 1.2.1.2 | Halons | | | |
| 1.2.1.3 | CTC | | | |
| 1.2.1.4 | TCA | | | |
| 1.2.1.5 | Methyl Bromide | | | |
| 1.2.2 | Banning sale of bulk quantities of: | | | |

| | | | | |
|---------|--|--|--|--|
| 1.2.2.1 | CFCs | | | |
| 1.2.2.2 | Halons | | | |
| 1.2.2.3 | CTC | | | |
| 1.2.2.4 | TCA | | | |
| 1.2.2.5 | Methyl Bromide | | | |
| 1.3 | Banning import or sale of: | | | |
| 1.3.1 | Banning import of: | | | |
| 1.3.1.1 | Used domestic refrigerators using CFC | | | |
| 1.3.1.2 | Used freezers using CFC | | | |
| 1.3.1.3 | MAC systems using CFC | | | |
| 1.3.1.4 | Air conditioners using CFC | | | |
| 1.3.1.5 | Chillers using CFC | | | |
| 1.3.1.6 | CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers | | | |
| 1.3.1.7 | Use of CFC in production of some or all types of foam | | | |
| 1.3.2 | Banning Sale of: | | | |
| 1.3.2 | MAC systems using CFC | | | |
| 1.3.2.1 | Used domestic refrigerators using CFC | | | |
| 1.3.2.2 | Used freezers using CFC | | | |
| 1.3.2.3 | MAC systems using CFC | | | |
| 1.3.2.4 | Air conditioners using CFC | | | |
| 1.3.2.5 | Chillers using CFC | | | |
| 1.3.2.6 | CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers | | | |
| 1.3.2.7 | Use of CFC in production of some or all types of foam | | | |
| 2. | ENFORCEMENT OF ODS IMPORT CONTROLS | | | |
| 2.1 | Registration of ODS importers (Yes/No) | | | |
| D: | Qualitative assessment of the operation of RMP | | | |
| | The ODS import licensing scheme functions: | | | |
| | The CFC recovery and recycling programme functions: | | | |